



Luis Jover  
-80

*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL  
DE ALICANTE

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE



MÚSICA  
«Música '92»

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA



**CAM**

Fundación  
Cultural

PORTADA: Xavier Soler

**SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE**

**CICLO XXI**  
**Curso 1992-93**

**CONCIERTO NÚM. 386**  
**V EN EL CICLO**

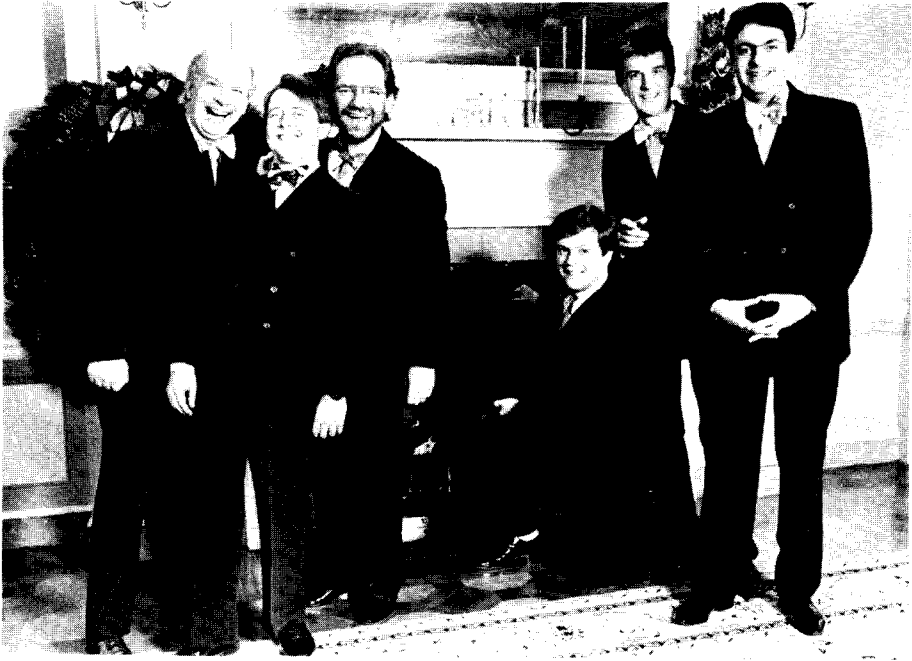
**Concierto por los**  
**KING'S SINGERS**

**TEATRO PRINCIPAL**

**Martes, 15 de diciembre**

**20.15 h.**

**ALICANTE, 1992**



DAVID HURLEY, contralto  
ALASTAIR HUME, contralto  
BOB CHILCOTT, tenor  
BRUCE RUSSELL, barítono  
SIMON CARRINGTON, barítono  
STEPHEN CONNOLLY, bajo

## THE KING'S SINGERS

*«Unidas, estas seis voces son mucho más que la suma de sus partes - son una unidad impresionante. Los seis cantantes son suaves, preciosos y con un gran talento, y estos son los elementos que realmente cuentan en un conjunto.»*

Octubre, 1992 - Seattle Times

Celebraciones por todo el mundo se están preparando para las bodas de Plata en 1993 del más conocido coro de hombres de Gran Bretaña: Los King's Singers. Desde Budapest a Buffalo, desde Oxford a Omaha y desde Viena a Vancouver, los King's Singers hicieron las delicias de grandes auditorios en todo el mundo durante su temporada más reciente, demostrando indiscutiblemente que su única mezcla de voces así como su carisma personal aún está vivo y floreciente después de casi un cuarto de siglo de viajes por el globo. El ingrediente clave para mantener a los King's Singers en marcha ha sido la diversidad en todo su sentido musical.

Mirando siempre de «entretener» entendido en su verdadero significado de «estar juntos», los conciertos de los King's Singers abarcan un vasto repertorio, desde maestros del siglo dieciséis hasta Gesualdo y Byrd, pasando por canciones de los Beatles e incluso más contemporáneos de Randy Newman y del grupo U2.

Su versatilidad como actores les ha dado a lo largo de los años muchas actuaciones en televisión, incluyendo el gran éxito de las series de la BBC 2 «The Madrigal History Tour». también han aparecido como artistas invitados en la televisión de Yorkshire «Let's face the music», y también con Julie Andrews y Plácido Domingo en «The sounds of Christmas». Sus frecuentes apariciones en la televisión local a través de Europa, y notablemente en el canal Alemán ZDF han asegurado su popularidad, así como también su reciente vídeo «The Art of the King's Singers» que nos muestra las diferentes actividades del grupo tanto fuera como dentro del escenario, así como su aprendizaje, ha recibido numerosísimas aclamaciones.

# PROGRAMA

## 1. LA DOLCE VITA

*Música del siglo XVI*

Or si rallegrì il cielo	Giaches de Wert
Languisce al fin	Carlo Gesualdo
Non t'arricordi	Adrian Willaert
Vecchie Letrose	Adrian Willaert
Il gioco di primera	Alessandro Striggio

## 2. FELIZ NAVIDAD!

*Canciones de Navidad españolas del Renacimiento*

Riu, riu, ciu	anónimo
A los Maitenes era	anónimo
A siolo flasiquiyo	Juan Gutiérrez de Padilla
Virgen Sancta	Francisco Guerrero
Oyd, oyd, una cosa	Francisco Guerrero

## 3. TIME PIECE

**Paul Drayton**

## INTERMEDIO

## 4. SERENADE FRANCAISE

Yver, vous n'etes qu'un vilain	Claude Debussy
La blanche neige	Francis Poulenc
Serenade d'hiver	Camille Saint-Saëns

## 5. ARRANGEMENTS IN CLOSE HARMONY

*Selección de las mejores canciones de su repertorio*

## LA DOLCE VITA

**N**ÁPOLES era en la época romana una región de villas de vacaciones con todos los placeres inherentes a la buena vida. Durante el Renacimiento, el Reino de Nápoles se convirtió en la entrada a la península italiana por influencia de la cultura española, y luego en la entrada de los ecos del Nuevo Mundo. Las danzas salvajes y voluptuosas y una canción tradicional en el simpático dialecto local, fueron los impulsos que el resto de Italia buscó imitar o «civilizar».

En aquella época, muchas cortes reales y eclesiásticas de Italia empleaban a compositores de Flandes y del Norte de Francia. Entre los más sobresalientes figuran Adrian Willaert, y durante un tiempo Orlandus Lassus. Estos norteños rápidamente explotaron la popularidad de la «canzone villanesca», muy rítmica y simpática. Las rústicas melodías en tres partes de los compositores napolitanos tales como Nola, o incluso una melodía folklórica sin acompañamiento, se arreglaron en cuatro o más voces, acercando el género local a las normas de la composición de la época, aunque reteniendo su carácter popular.

En el otro extremo del espectro de Willaert de composición secular, sus trabajos sobre los Sonetos de Petrarca para cuatro a siete voces representan la corriente principal del Madrigal Italiano. El compositor utiliza aquí la brillante técnica del contrapunto de sus orígenes Flamenco-Franceses, elevando el madrigal hasta lo sublime, comparable con la mejor polifonía sacra del Renacimiento.

## CANCIONES ESPAÑOLAS DEL RENACIMIENTO

**L**A música del Renacimiento española se presenta a veces hoy en día, como si fuera típicamente española y exclusivamente patriótica. Aunque la mayoría de obras españolas muestren algunas de las características españolas, pueden servir también para mostrar, que los compositores españoles estaban tan vivamente interesados en su alrededor

como los músicos de otros países. Una de las principales colecciones de canciones era el Cancionero Musical de Palacio reunido desde 1500 a 1520, que representa principalmente el repertorio de canciones que tocaban los músicos de la corte de la época. Entre las principales formas de composición quizás la más popular era el *Villancico*, una canción con estribillo. Otras formas eran el *Romance*, basado en las leyendas populares de la época, y la *Ensalada*, que ilustra nuestro programa de esta noche con el ejemplo de «La Bomba», y un drama mezcla de melodías populares y cortesanas.

(Mientras «Pasame por Dios» es típica del estilo *Romance*, y fue publicada en el Cancionero Musical del Palacio.)

## MÚSICA ESPAÑOLA DEL TIEMPO DE LOS CONQUISTADORES

CON el propósito de promover una aventura tan elaborada como la conquista del hasta entonces continente desconocido, una nación necesita tener no sólo recursos financieros considerables, sino también una confianza cultural en sí misma. España tuvo esta confianza en 1492 y durante el siglo siguiente demostrándolo así en muchos aspectos, pero la manera en que fue expresada esta cultura en la música resulta claramente menos familiar. En ese tiempo existía una vigorosa vida musical, incluso los compositores son menos conocidos ahora de lo que lo eran antes.

Muchos de aquellos compositores realmente emigraron al Nuevo Mundo, donde trabajaron en las catedrales que estaban siendo construidas por y para los nuevos colonos. Juan Gutiérrez de Padilla fue organista de la Catedral de Puebla, una ciudad aproximadamente a 100 Kilómetros de Ciudad de México. Su música está influenciada por formas nativas y sus textos utilizan el idioma español criollo. La actitud que él tomó hacia la cultura nativa americana, nos parece actualmente protectora, por no ir más allá, a pesar de que su música está llena de encanto y agudeza.



## **TIMEPIECE:**

Dios creó el mundo en seis días  
Y vio que era bueno  
Al séptimo descansó del trabajo  
que había hecho  
La vida era buena, todo estaba bien  
El paraíso parecía frío.

Un día Eva dijo  
«Hey Adán, que es lo que llevas  
en tu muñeca  
Es el tick y el tock del hombre hecho reloj,  
el hombre hecho tiempo, es un reloj  
Tic tac tic tac  
A prueba de golpes, resistente al agua y luminoso  
El paraíso está bien con un reloj para medir el día  
Eva, míralo funcionar  
entra en el ritmo del tic tac del reloj  
gira y gira, dentro, fuera, dentro y fuera  
gira y gira  
Los piñones giran y entran en la arboleda  
Las ruedecillas meten sus dientes también en la arboleda  
Lo que obtengas funcionará para siempre  
Ahora, oye el tic del reloj  
La luz, el muelle  
Imagínate el paraíso lleno de relojes y sonidos  
de tic tac  
Oye Eva!

Stop! dijo Dios, sosteniendo su cabeza,  
«Los relojes son malas noticias para los que se han muerto  
No deberían haber más ticktacks ni campanas ni golpes».  
Adán y Eva iban bien hasta que Eva le preguntó a Adán  
La hora  
Y debería haber paz  
Y no hubo tiempo durante mucho tiempo...

## **TIMEPIECE:**

*Paul Patterson*

Timepiece fue encargada para los King's Singers por el Festival de Camden y fue estrenada en marzo de 1973, ha sido famosa a nivel internacional quedando en el repertorio de los King's Singers.

*El compositor escribe:*

Génesis-Capítulo 1: Al principio Dios creó el cielo y la tierra. Y la tierra no tenía forma y estaba vacía; y la oscuridad caía en la cara de las profundidades, 27 versos más tarde Dios creó a Adán y Eva y les dio el Paraíso para que vivieran en él. Todo funcionaba según el plan de Dios, pero entonces las cosas empezaron a ir mal...



## **SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE**

### **Próximo Concierto**

**11 de enero de 1993 - Teatro Principal**

**BORODIN QUARTET**

### **Avance del curso 1992-93**

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 25 de enero 1993   | <b>Recital de piano por DIMITRI BASHKIROV</b>                             |
| 9 de febrero 1993  | <b>Recital de piano por ROSALYN TURECK</b>                                |
| 15 de febrero 1993 | <b>Recital de violín por MIRIAN FRIED</b>                                 |
| 22 de febrero 1993 | <b>AGUSTÍN DUMA/MARÍA JOAO PIRES<br/>(violín y piano)</b>                 |
| 11 de marzo 1993   | <b>Recital de clave por GUSTAV IEONHARD</b>                               |
| 23 de marzo 1993   | <b>Recital de canto por ROBERT HOLL<br/>al piano NAUM GRUBERT</b>         |
| 14 de abril 1993   | <b>Recital de canto por THOMAS ALLEN<br/>al piano ROGER VIGNOLES</b>      |
| 27 de abril 1993   | <b>Recital de piano por STEFAN VLADAR</b>                                 |
| 18 de mayo 1993    | <b>Recital de piano por ZOLTAN KOCSIS</b>                                 |
| 25 de mayo 1993    | <b>Concierto por la ORQUESTA SINFÓNICA DE<br/>LA RADIO DE BADEN-BADEN</b> |

Este avance es susceptible de modificaciones

Depósito Legal: A. 1.023 - 1992

Impreso en SUCH SERRA - Alicante

CICLO

# CHOPIN

INTEGRAL DE LA OBRA  
PARA PIANO

*Por Mario Monreal*



## **ALICANTE**

**CLAUSURA DEL CICLO**

**\* CUARTO RECITAL**

**Teatro Principal  
12 de Enero de 1993  
A las 20.15 horas**

Este recital estaba programado para el pasado mes de Abril  
y fué suspendido por accidente del pianista Mario Monreal

ENTRADA LIBRE LIMITADA AL AFORO DEL LOCAL



**CAM**

**Fundación  
Cultural**